

تاریخ مبارزه طبقاتی در آمریکا
یا
تاریخ حزب کمونیست ایالات متحده

اثر:
ویلیام - زی - فاستر

ترجمه از:
زیبا جبلی

انتشارات شفیع
تهران - ۱۴۰۱

سرشناسه	:	فاستر، ویلیام، ۱۸۸۱ - ۱۹۶۱ م.
عنوان و نام پدیدآور	:	Foster, Williamz تاریخ مبارزه طبقاتی در آمریکا یا تاریخ حزب کمونیزست ایالات متحده / اثر ویلیام - ری فاستر؛ ترجمه زیبا جبلی
مشخصات نشر	:	تهران: انتشارات شفیعی، ۱۴۰۱.
مشخصات ظاهری	:	۹۳۷ ص؛ ۱۴/۵ × ۲۱/۵ س.م.
شابک	:	978-622-98964-7-1
وضعیت فهرست نویسی	:	فیبا
یادداشت	:	History of the communist party of: the United states: عنوان اصلی:
موضوع	:	حزب کمونیست -- ایالات متحده آمریکا
موضوع	:	Communist party of the United States of America
موضوع	:	سوسیالیسم - ایالات متحده
موضوع	:	Socialism-United States
موضوع	:	کمونیزم - ایالات متحده
شناسه افزوده	:	Communism-United States
رده بندی کنگره	:	جبلی، زیبا، ۱۳۴۵، مترجم. ۸۸۲۶۱۸۳

انتشارات شفیعی
تاریخ مبارزه طبقاتی در آمریکا
یا
تاریخ حزب کمونیست ایالات متحده

نویسنده: ویلیام - زی - فاستر

مترجم: زیبا جبلی

چاپ اول: ۱۴۰۱

تیراژ: ۵۰۰

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۹۸۹۶۴-۷-۱

ISBN: 978-964-98964-7-1

آدرس: تهران، خیابان اردیبهشت، ساختمان اردیبهشت، طبقه همکف،

انتشارات شفیعی تلفن: ۶۶۴۹۴۶۵۴ - ۶۶۴۸۴۹۳۹

فهرست

۱۵	توضیح ناشر
۱۷	یادداشت مترجم
۲۱	قدردانی
۲۳	۱- مبارزات طبقاتی آغازین در آمریکا (۱۸۴۸-۱۷۹۳)
۲۵	دموکراسی جفرسونی
۲۸	خاستگاه‌های جنبش سندیکایی
۳۰	گام‌های نخستین کار به سوی برآمدن مسئله سیاسی
۳۳	ایدئولوژی جنبش اولیه کارگری
۳۴	سوسیالیسم تحلیلی
۳۹	۲- مارکسیست‌های پیشکوت در آمریکا (۱۸۶۰-۱۸۴۸)
۴۱	مهاجران مارکسیست آلمانی
۴۳	واپس‌آمده مه‌یر، پیشکوت سوسیالیسم آمریکا
۴۵	اتحادیه پرولتری
۴۷	شکل‌گیری کلوب کمونیستی
۴۹	آماده کردن شالوده‌های نظری مارکسیسم
۴۹	در ایالات متحده
۵۵	۳- مارکسیست‌ها در مبارزه با بردگی (۱۸۶۴-۱۸۴۸)
۵۷	جنبش طرفدار الغای برده‌داری

۵۹	نقش مارکسیست‌ها
۶۲	نضج یافتگی بحران
۶۴	انتخاب آبراهام لینکلن
۶۶	جنگ داخلی
۷۰	توده سیاهپوست و طبقه کارگر در جنگ
۷۲	نقش و استراتژی مارکسیست‌ها در دوران جنگ

۷۷	۴- جمعیت (انجمن) بین‌الملل کارگران (۱۸۷۶-۱۸۶۴)
۷۸	از انقلاب تا ضدانقلاب
۸۱	مارکسیست‌ها و اتحادیه کارگری سراسری
۸۴	N.L.U. و مسئله سیاهپوستان
۸۶	N.L.U. و انترناسیونال اول
۸۸	انحطاط اتحادیه کارگری سراسری N.L.U.
۸۹	مارکسیست‌ها و لاسالین‌ها
۹۳	انحلال انترناسیونال اول

۹۶	۵- حزب سوسیالیست کارگر (۱۸۹۰-۱۸۷۶)
۹۸	حزب سوسیالیست کارگر و اعتصاب عظیم راه آهن
۱۰۰	مبارزات سیاسی کارگران و مزرعه‌داران
۱۰۳	جنبش آنارکو - سندیکالیسم
۱۰۶	سلحشوران کار
۱۰۸	فدراسیون کار آمریکا A.F.L.
۱۱۱	مبارزه سراسری ۸ ساعت کار
۱۱۵	فعالیت‌های هنری جورج
۱۱۶	وضعیت حزب سوسیالیستی کارگر در ۱۸۹۰

۱۲۱	۶- حزب سوسیالیست کار: دولثونسم و زوال آن (۱۸۹۰-۱۹۰۰)
۱۲۲	مبارزات سخت کارگری
۱۲۴	نقش دولثون
۱۲۹	حزب سوسیالیست کار و سندیکاها
۱۳۲	اصناف سوسیالیستی و اتحاد کارگری

- حزب کارگر و جنبش عوام‌زدگی ۱۳۴
 زوال حزب سوسیالیست کار ۱۳۹
 انشعاب در حزب سوسیالیست کار ۱۴۰

۷- حزب سوسیالیست (۱۹۰۵-۱۹۰۰) ۱۴۳

- فساد رهبری A.F.L. ۱۴۴
 تکوین حزب سوسیالیست ۱۴۸
 برنامه حزب سوسیالیستی ۱۵۰
 تعرض کارگاه آزاد کارفرمایان ۱۵۳
 فعالیت حزب سوسیالیست ۱۵۵
 شکل‌گیری کارگران صنعتی جهان - I.W.W. ۱۵۷
 وضعیت حزب ۱۶۰
 سیاست شوونیستی حزب در قبال سیاهپوستان ۱۶۳
 نفوذ اپورتونیست انترناسیونال دوم ۱۶۶

۸- ماه عمل حزب سوسیالیست (۱۹۱۴-۱۹۰۵) ۱۶۹

- وضعیت کارگران ۱۷۰
 مبارزه سندیکاها ۱۷۲
 مبارزه کارگران صنعتی جهان ۱۷۵
 رشد حزب سوسیالیست ۱۷۷
 نوزایی جنبش‌رهای سیاهپوستان ۱۸۱
 تکوین اتحادیه سندیکالیستی ۱۸۵
 آزادی جدید و رفتار منصفانه ۱۸۷
 چپ‌ها در مقابل راست‌ها در حزب ۱۸۹
 انشعاب در حزب سوسیالیست در ۱۹۱۲ ۱۹۳
 وضعیت جناح چپ ۱۹۶

۹- جنگ جهانی اول: خیانت سوسیال - دموکراسی (۱۹۱۸-۱۹۱۴) ۲۰۱

- خیانت بزرگ سوسیال - دموکراسی ۲۰۳
 ایالات متحده طی نخستین سال‌های اولیه جنگ ۲۰۶
 ایالات متحده وارد جنگ می‌شود ۲۰۸

- ۲۱۲ سوسیالیست‌ها و جنگ
- ۲۱۵ کارگران صنعتی جهان I.W.W و جنگ
- ۲۱۷ اتحادیهٔ تعلیم و تربیتی تریدیونیونی بین‌المللی I.T.U.E.L
- ۲۲۲ ترور حکومتی علیه چپ
- ۲۲۶ ۱۰- انقلاب روسیه (۱۹۱۷-۱۹۱۹)
- ۲۲۷ مداخلهٔ ایالات متحده
- ۲۳۰ خیانت سوسیال دموکرات‌ها به انقلاب
- ۲۳۲ تأثیر انقلاب بر جنبش کارگری آمریکا
- ۲۳۵ آموزش‌های مارکسیسم - لنینیسم
- ۲۳۹ مارکسیسم - لنینیسم و مارکسیست‌های آمریکایی
- ۲۴۸ ۱۱- انشعابات در حزب سوسیالیست (۱۹۱۹)
- ۲۴۸ مبارزهٔ درون حزبی طولانی
- ۲۵۰ علل بلاواسطهٔ انشعاب ۱۹۱۹
- ۲۵۳ مناسبات نیروهای حزبی
- ۲۵۵ مبارزهٔ رو به رشد
- ۲۵۷ «ترور چپ‌گرایانه» هیل کویت
- ۲۵۹ کنفرانس سراسری جناح چپ
- ۲۶۳ بیانیهٔ جناح چپ
- ۲۶۷ افول حزب سوسیالیست
- ۲۷۰ ۱۲- شکل‌گیری حزب کمونیست (۱۹۲۱-۱۹۱۹)
- ۲۷۰ دو مجمع (کنوانسیون) کمونیستی
- ۲۷۲ برنامه‌های کمونیستی
- ۲۷۵ یورش‌های پالمر
- ۲۷۹ تشکیل حزب متحد کمونیست
- ۲۸۲ نقش اترناسیونال کمونیستی
- ۲۸۵ تحقق وحدت حزبی
- ۲۸۸ تمرکز نیروهای کمونیستی

- ۱۳- حزب کارگران (۱۹۲۱)..... ۲۹۴
 اتحاد کارگری آمریکا..... ۲۹۵
 شورای کارگران..... ۲۹۷
 تشکیل حزب کارگران..... ۳۰۰
 برنامه حزب کارگران..... ۳۰۳
 حزب حقوق دموکراتیک اش را مطالبه می کند..... ۳۰۶
- ۱۴- کمونیست ها و تعرض سرمایه داری (۱۹۱۹-۱۹۲۳)..... ۳۱۰
 نخستین ضربت بر چپ فرود می آید..... ۳۱۳
 تلاش علیه سندیکاها..... ۳۱۴
 رهبران گمراه کننده کارگری..... ۳۱۸
 حزب کمونیست به انزوای خود خاتمه می دهد..... ۳۲۰
 فعالیت های اولیه T.U.E.L..... ۳۲۲
 فعالیت های مردمی T.U.E.L..... ۳۲۵
 کنگره ۱۹۲۳ A.F.L..... ۳۲۹
 دفاع از زندانیان جنگ طبقاتی..... ۳۳۱
- ۱۵- کمونیست ها و جنبش لافولت (۱۹۲۲-۱۹۲۴)..... ۳۳۴
 بسط جنبش لافولت..... ۳۳۸
 حزب کارگران و حزب کارگر مزرعه دار..... ۳۴۰
 کنگره متحد حزب کارگر مزرعه دار..... ۳۴۲
 حزب کارگر مزرعه دار..... ۳۴۴
 اشتباهات تاکتیکی حزب کارگران..... ۳۴۸
 چنددستگی در حزب کارگران..... ۳۵۱
 درگذشت لنین..... ۳۵۴
- ۱۶- به سوی همبستگی کارگری سیاهپوستان و سفیدپوستان (۱۹۱۹-۱۹۲۴)..... ۳۵۶
 جنبش گاروی..... ۳۵۹
 کوشش های تفرقه افکنانه میان کارگران سفید و سیاه..... ۳۶۲
 وحدت رشدیابنده میان کارگران سیاه و سفید..... ۳۶۴

یادداشت مترجم

اثر حاضر یکی از درخشان‌ترین آثار متعدد در میان نوشتارهای ویلیام زی. فاستر رهبر برجسته و تئورسین داهی پرولتاریای انقلابی آمریکاست. در این تصنیف، بررسی گسترده‌ای از تاریخ آمریکا، نقش مبارزان طبقه کارگر در جنگ داخلی آمریکا و چشم‌انداز بیکران تحولات آتی آن، نقش توده‌های زحمتکش سیاهپوست به عنوان ملتی ستم‌دیده و غیره، همه تصاویر زنده‌ای هستند که رویدادهای تاریخی بر بنیادی عمیق و غالباً با رنگ آمیزی آکنده از احساس ارائه می‌شود. او برخلاف مورخان بورژوا که تألیفات مغرضانه‌شان معمولاً از تحریف حقایق و فراموش‌کاری‌های عمدی و دروغ‌پردازی است و در آنها گردابی پدید می‌آورند که انسان‌ها و رویدادهایی بی‌هدف مانند پوشال در درون حوادث چرخ می‌خورند و نظامات فرتوت و پوسیده را بزرگ می‌کنند، به عنوان متفکری خلاق، منطق قوانین عینی تکامل جامعه و حرکت درنگ‌ناپذیر آن را رهنمون خود قرار می‌دهد. به این خاطر است که این اثر همواره به عنوان سلاح پر قدرتی در دست انقلابیون آمریکایی برای شناخت دقیق از تاریخ خود و همچون دانشنامه‌ای مشحون از اطلاعات تاریخی و سیاسی و اقتصادی آمریکا و مبارزه طبقاتی در این کشور و در سطح جهان مورد استفاده قرار گرفته است. این اثر، معرفت آنها از تحولات سرمایه‌داری آمریکا

به مثابه دژ اصلی ارتجاع جهانی که از سوی انحصارات وال استریت کنترل می شود و به عنوان دکان اسلحه سازی جهانی که اقتصاد آمریکا بر پاشنه آن می چرخد، را عمیق تر ساخته است.

فaster در این چارچوب تاریخ مبارزه طبقاتی که در آمریکا از قانون مندی های خود پیروی می کند را به تصویر می کشد و جایگاه و اهمیت پرولتاریای انقلابی این کشور را در ادوار تاریخ مشخص آن تشریح می کند. این واریسی همه جانبه، احساس روح زنده دوران مورد بررسی اش را برجسته می سازد. او به عنوان نظریه پرداز قدر اولی، ظریف ترین سایه روشن های آغاز مبارزات سندیکایی کارگران و رویکرد حزب پرولتاریا را به نمایش می گذارد و آن را برای خواننده قابل لمس می سازد. چهره های سیاسی مبارزان و دست آوردهای آنان در این مبارزات که با خطا و آزمون درآمیخته، در صفحات کتاب هستی می یابد و در برابرمان جلوه گر می شوند.

همان طور که می دانیم سندیکاها در آغاز تکامل سرمایه داری برای طبقه کارگر پیشرفتی عظیم بودند، زیرا کارگران را از حالت پراکندگی و ناتوانی بیرون آوردند و به آشکال ابتدایی اتحاد طبقاتی رساندند. لنین می گوید: «در حقیقت امر، تکامل تردیونیون ها «در آزادی کامل» انجام نمی گرفت، بلکه در اسارت کامل سرمایه داری انجام می یافت.» (لنین - دولت و انقلاب ص ۳۶۸) - اما وقتی پیدایش عالی ترین شکل اتحاد طبقاتی پرولتاریا، یعنی، حزب انقلابی پرولتاریا که فقط زمانی شایستگی عنوان خود را خواهد داشت که بتواند رهبران را در واحدی یکپارچه و جدایی ناپذیر با طبقه و توده ها پیوند دهد، آغاز گردید سندیکاها به طور ناگزیر و اجتناب ناپذیری برخی صفات ارتجاعی، برخی تنگ نظری های صنفی، برخی تمایلات سیاست گریزی و کهنه پرستی و غیره را از خود آشکار ساختند. ولی

همان‌طور که فاستر نیز نشان می‌دهد تکامل پرولتاریا جز از طریق سندیکاها و همکاری آنها با حزب طبقه کارگر انجام نگرفته و نمی‌توانست انجام گیرد. هرچند در اروپا حزب کارگر از اتحادیه‌های غیرحزبی که در راه بهبود وضع اقتصادی طبقه کارگر مبارزه می‌کردند بیرون آمده بود، در آمریکا سازمان پیکارجو طبقه کارگر ویژگی‌های خود را بر پایهٔ لنینی ایجاد حزب، پی‌ریزی کرد. به علاوه، لنین در تحلیل اساسی‌اش از عصر امپریالیستی نشان می‌دهد که گرایش‌های طفیلی‌گری تا چه اندازه به‌طور عمیق در خود جنبش کارگری نفوذ می‌کند و چگونه قشر اشراف‌منش کارگری را به وجود می‌آورد. فاستر این پدیده را در جنبش کارگری آمریکا و ریشه‌های آن را در سندیکا‌های AFL و C.I.O. آن را مورد حلاجی قرار می‌دهد.

لنین در زمان خود در توصیف امپریالیسم آمریکا گفته بود: «این امپریالیسم در تاریخ خونین امپریالیسم به‌ویژه صفحهٔ فاجعه‌انگیزی باز کرده است.» امپریالیسم آمریکا از آن زمان به‌بعد، چوب خط و کارنامهٔ خونین جنایاتش به مراتب فاجعه‌انگیزتر شده است؛ اما این امپریالیسم به ضرب کنترل رسانه‌های تبلیغاتی جهانی و فیلم‌های هالیوودی‌اش در سراسر جهان به‌ویژه در کشورهای جهان سوم کماکان نه تنها اقشار وسیعی از مردم و به‌ویژه طبقات متوسط این جوامع را دربارهٔ ماهیت خود می‌فریبد، بلکه قادر شده است حتی برخی از دولتمردان و سیاستمداران این کشورها را با وجود چپاول منابع و جنایات و کودتا‌های عدیده‌ای که انجام داده، مرعوب کند و بفریبد و اعتمادشان را جلب نماید. بسیاری نیز با شناختی سطحی از عملکرد این امپریالیسم به افشاءگری پاره‌ای دسایس و خاطرات فلان یا بهمان مأمور بازنشسته سازمان جاسوسی سیا و اخبار نیویورک تایمز دلخوش کرده و مانند حضرت داود که از بالای تخت‌اش به

اوضاع می‌نگریست، اوضاع را زیر نظر می‌گیرند. حتی زمانی، انصراف امپریالیسم آمریکا از «حمله» به ایران که این گزینه مرتباً روی میز وزیر میز می‌رفت را به اکران شدن فیلم جدایی یدالله از سکینه یا نادر از سیمین گره زدند. در چنین اوضاع و احوال بلبشویی، اثر حاضر فاستر بلاتردید این خلاء عظیم اسفناکی که در مورد ماهیت امپریالیسم در میهن ما وجود دارد را به نحو شگرفی پر خواهد کرد. به علاوه، دفاع پرشور فاستر از اتحاد شوروی سابق که با به قدرت رسیدن خروشچفسیم روبه انحطاط نهاد و سرانجام فروپاشید، صرفاً از لحاظ تاریخی آن درخور ارزشی فزون از اندازه است و تأثیر آن بر تکامل تاریخ جهانی مورد مذاقه و بررسی همه جانبه قرار می‌گیرد.

در ایران از آثار ویلیام فاستر تنها یک اثر: تاریخ سه انترناسیونال در سال ۱۳۶۰ با ترجمه م. دائم به طبع رسید. متأسفانه مترجم مذکور کار خود را ادامه نداد. امید است مترجمان فرهیخته با ترجمه آثار متعدد فاستر به غنای اندیشه تنوریک و سیاسی در ایران و به ویژه افشاء بیشتر امپریالیسم یاری رسانند، چرا که ما نیز همچون خلق‌های جهان با امپریالیسم آمریکا که دشمن بسیار درنده‌ای است روبرو هستیم.